

**D
O
O
W
N
K
E
N
W
O
O
D**

TKR-D710/TKR-D810

VHF DIGITAL REPEATER/ UHF DIGITAL REPEATER
INSTRUCTION MANUAL

RELAIS NUMÉRIQUE VHF/RELAIS NUMÉRIQUE UHF
MODE D'EMPLOI

REPETIDOR DIGITAL VHF/ REPETIDOR DIGITAL UHF
MANUAL DE INSTRUCCIONES

RIPETITORE DIGITALE VHF/ RIPETITORE DIGITALE UHF
MANUALE DI ISTRUZIONI

VHF DIGITAL REPEATER/ UHF DIGITAL REPEATER
BEDIENUNGSANLEITUNG

VHF DIGITALE REPEATER/ UHF DIGITALE REPEATER
GEBRUIKSAANWIJZING

VHF DİJİTAL TEKRARLAYICI/ UHF DİJİTAL TEKRARLAYICI
KULLANIM KILAVUZU

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ VHF/ ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΕΝΙΣΧΥΤΗΣ UHF
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ЦИФРОВОЙ РЕТРАНСЛЯТОР VHF/ ЦИФРОВОЙ РЕТРАНСЛЯТОР UHF
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

JVCKENWOOD Corporation

© B5A-0005-00 (E)

TKR-D710/TKR-D810

MANUALE DI ISTRUZIONI

KENWOOD

JVC KENWOOD Corporation

GRAZIE!

Grazie per aver acquistato il ripetitore **KENWOOD**. Riteniamo che questo ripetitore facile da programmare sarà molto efficace per il sistema di comunicazione in uso garantendo l'operatività del personale al massimo dell'efficienza.

AVVERTENZE

- Per ridurre il rischio di incendi o folgorazioni, non esporre l'unità a pioggia o umidità.
- Per ridurre il rischio di folgorazioni, non aprire l'unità per nessun motivo.
- Non esporre l'unità a lunghi periodi di luce solare diretta, non posizionarlo vicino a sistemi di riscaldamento.
- Non posizionare l'unità in zone eccessivamente polverose e/o umide, né sopra superfici instabili.
- In caso di odori anomali o fumo che si sprigiona dall'unità, scollegare immediatamente l'unità dall'alimentazione. Contattare il proprio rivenditore **KENWOOD** o il centro di assistenza autorizzato.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

- ◆ La legge vieta l'utilizzo di ricetrasmittitori da parte di utenti radio privi di licenza all'interno dei territori controllati dallo Stato.
- ◆ Un'azione illegale è punibile con una multa e/o con l'arresto.
- ◆ Fare affidamento solo sul servizio di tecnici qualificati.

ATTENZIONE

- ◆ Il ripetitore serve come stazione base fissa con l'antenna posizionata esternamente sul tetto o su un apposito palo.
- ◆ Il ripetitore è stato progettato per funzionare con una sorgente di alimentazione da 13,2 V DC. Per alimentare il ripetitore non utilizzare una sorgente da 24 V DC o superiore.
- ◆ Utilizzare solo il cavo di alimentazione DC in dotazione.
- ◆ Non rimuovere il nucleo di ferrite attaccato al cavo di alimentazione DC. Altrimenti si possono provocare interferenze con le comunicazioni radio.

Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)

I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.

I prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso centri idonei alla loro gestione e a quella dei rispettivi sottoprodotti.


Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.

Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Avviso: Il contrassegno "Pb" che appare sotto il simbolo delle batterie significa che contengono piombo.

AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 1999/5/CE.

L'uso del simbolo di avvertenza  indica che l'apparecchiatura è soggetta alle limitazioni d'uso in vigore in determinati paesi.

Questa apparecchiatura è concepita per essere utilizzata in tutti i paesi dove deve essere provvista di licenza e n'è consentito l'uso nei seguenti paesi.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS
IE	IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES
SE	CH	GB	CY	CZ	EE	HU	LV
LT	MT	PL	SK	SI	BG	RO	HR

ISO3166

Diritti d'autore del firmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto **KENWOOD** sono riservate per la **JVC KENWOOD Corporation**.

DISIMBALLARE E CONTROLLARE L'APPARECCHIATURA

Nota: Le seguenti informazioni per l'apertura della confezione sono riservate al rivenditore **KENWOOD** al centro di assistenza autorizzato **KENWOOD** o alla fabbrica.

Disimballare con attenzione il ripetitore. Consigliamo di controllare gli elementi elencati nella tabella che segue prima di scartare il materiale imballato. Nel caso in cui manchi un elemento, o nel caso in cui un elemento sia stato danneggiato nel corso del trasporto, compilare immediatamente un reclamo assieme allo spedizioniere.

Articolo	Codice di riferimento	Quantità
Corpo hardware	J21-8559-XX	1
Vetro anteriore	B10-2635-XX	1
Targhette	B11-1259-XX	1
Cuscinetti	G13-1801-XX	4
Cuscinetti	G13-1802-XX	4
Piedi	J02-0475-XX	2
Piedi	J02-0492-XX	2
Occhielli	J59-0302-XX	2
Manico	K01-0418-XX	1
Viti	N30-4006-XX	2
Viti	N35-3006-XX	5
Cavo di alimentazione DC	E30-3427-XX	1
Cavo isolato con connettore (15 pin)	E31-3228-XX	1
Fusibile (15 A)	F05-1537-XX	1
Manuale di istruzioni	B5A-0005-XX	1

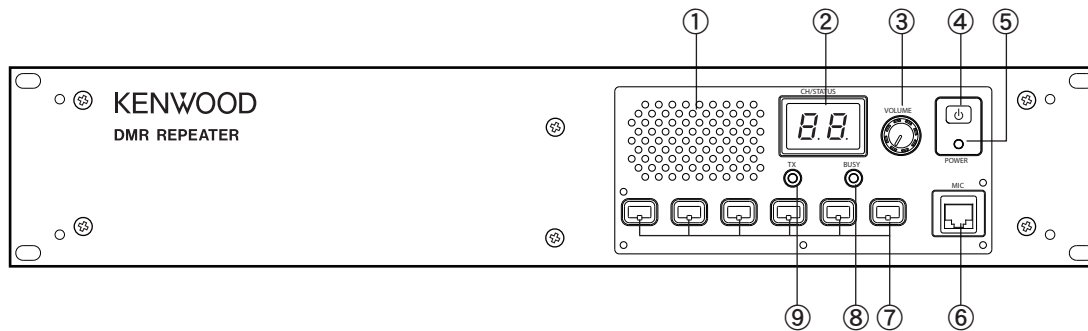
INSTALLAZIONE

Per installare le maniglie sul pannello anteriore del ripetitore, allinearle con i fori sul pannello sesso, quindi fissare le maniglie utilizzando le viti in dotazione.

Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni sull'installazione dell'antenna e del ripetitore.

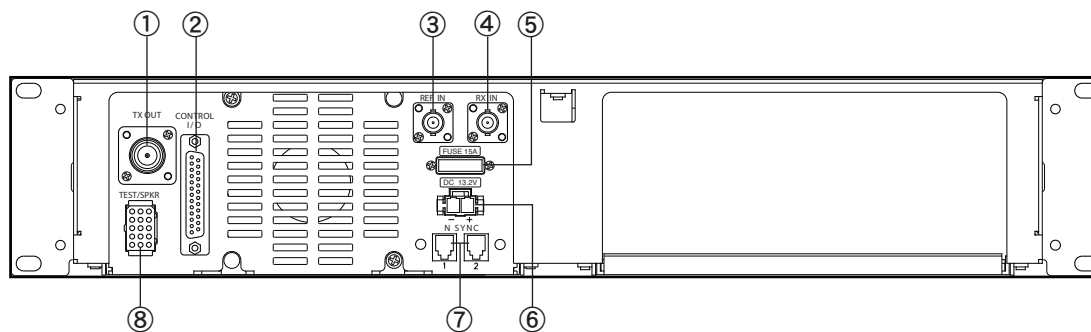
CONTROLLI E FUNZIONI

■ Pannello anteriore



- ① **Altoparlante**
- ② **Display CH/STATUS**
Due display a 7 segmenti per visualizzare il numero, il nome o lo stato del canale.
- ③ **Controllo VOLUME**
Ruotare per regolare l'audio.
- ④ **Interruttore POWER**
- ⑤ **Indicatore POWER**
Si accende con luce verde quando il jack **DC 13,2V** riceve l'alimentazione.
- ⑥ **Jack MIC**
Collegare un microfono a questo jack modulare a 8 pin.
- ⑦ **Tasti funzione programmabili**
Premere i tasti per attivare le relative funzioni programmabili.
- ⑧ **Indicatore BUSY**
Si accende con luce verde durante la ricezione di un segnale.
- ⑨ **Indicatore TX**
Si accende con luce rossa durante la trasmissione.

■ Pannello posteriore



- ① **Jack TX OUT**
Collegare a questa presa un'antenna TX o un duplexer.
- ② **Jack CONTROL I/O**
Collegare un controllore ripetitore o un pannello remoto all'interfaccia DB-25.
- ③ **Jack REF IN**
Questo jack attualmente non è in uso.
- ④ **Jack RX IN**
Collegare un'antenna RX o un'antenna a relè ricetrasmittente alla presa BNC.
- ⑤ **FUSIBILE**
Inserire un fusibile a palette da 15 A nel portafusibili.
- ⑥ **Jack DC 13,2V**
Collegare un'alimentazione da 13,2 V DC a questo jack.
- ⑦ **Jack N SYNC 1 / 2**
Questo jack attualmente non è in uso. In futuro tra le funzioni è previsto il collegamento ad un altro ripetitore o dispositivo opzionale.
- ⑧ **Jack TEST/SPKR**
Jack per il test ingresso/uscita. Collegare un altoparlante esterno a questo jack.

FUNZIONAMENTO DEL RIPETITORE

Note:

- ◆ Rivolgersi al rivenditore per ulteriori informazioni su come programmare il ripetitore.
- ◆ Dopo aver commutato l'accensione, il display CH/STATUS lampeggia per circa 30 secondi finché il circuito interno non si stabilizza. Attendere finché il display resta acceso prima dell'uso.

Quando l'unità viene collegata ad una fonte di alimentazione, l'indicatore d'alimentazione si accende:

- Colore verde se viene usata la presa per corrente c.c..

L'indicatore **BUSY** è verde durante la ricezione di un segnale e l'indicatore **TX** è rosso durante la trasmissione.

FUNZIONAMENTO DEL RICETRASMETTITORE (Solo modalità analogica)

■ Ricezione

Regolare il volume al livello desiderato. Potrebbe essere necessario regolare di nuovo il volume in caso d'interferenza durante la ricezione di un messaggio dal mittente o da un altro membro della flotta.

L'indicatore **BUSY** si accende con luce verde durante la ricezione di un segnale.

■ Trasmissione

- 1 Ascoltare il canale prima di trasmettere, per essere certi che non sia in uso.
- 2 Premere l'interruttore del microfono **PTT** quindi parlare con tono di voce normale.
L'indicatore **TX** si accende con luce rossa durante la trasmissione.
- 3 Quando si è finito di parlare rilasciare l'interruttore **PTT**.

KENWOOD